ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.11/2003/1
24 February 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандартов на мясо
Двенадцатая сессия, 6-9 мая 2003 года, Женева

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве,
и откроется во вторник, 6 мая 2003 года*, в 10 час. 00 мин.

1. **Утверждение повестки дня** — TRADE/WP.7/GE.11/2003/1

2. **Представляющие интерес вопросы**

   a) - ЕЭК ООН — TRADE/WP.7/GE.11/2003/2
   - Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства
   - Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества
   - Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов

b) - Другие организации, занимающиеся стандартизацией мяса и мясных продуктов

3. **Проект стандарта ЕЭК ООН на куриные тушки и части**

a) Главы 1-4: Общие требования и кодирование TRADE/WP.7/GE.11/2003/3
b) Глава 5: Описание частей/отрубов TRADE/WP.7/GE.11/2003/10**

4. **Проект стандарта ЕЭК ООН на бараньи туши и отрубы**

a) Вопросы, связанные с публикациями
b) Главы 1-4: Общие требования и кодирование TRADE/WP.7/GE.11/2003/4
c) Глава 5: Описание отрубов TRADE/WP.7/GE.11/2003/5**

5. **Издательская редакция/правка стандарта ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы**

a) Публикация второго издания
b) Главы 1-4: Общие требования и кодирование TRADE/WP.7/GE.11/2003/6
c) Глава 5: Описание отрубов TRADE/WP.7/GE.11/2003/7**

6. **Отредактированный проект стандарта ЕЭК ООН на свиные туши и отрубы** TRADE/WP.7/GE.11/2003/8

7. **Предлагаемый стандарт ЕЭК ООН на туши и отрубы ламы** TRADE/WP.7/GE.11/2003/11

8. **Информация о предварительно проделанной работе по различным видам мяса:**

a) телятине
b) индюшатине
c) козлятине

9. **Отслеживаемость** TRADE/WP.7/GE.11/2003/9 (Соединенные Штаты)**

10. **Торговый знак ЕЭК ООН для мяса**

11. **Оперативная деятельность**

a) Литва
b) Россия

12. **Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии Специализированной секции**

a) Сроки и место проведения
b) Будущая работа

13. **Подготовка пятьдесят девятой сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества**

14. **Прочие вопросы**

15. **Выборы должностных лиц**

16. **Утверждение доклада**

Предлагаемый график работы

5 мая	10.00 - 13.00	Совещание докладчиков*
	15.00 - 18.00	Совещание докладчиков*
6 мая	10.00 - 13.00	Пункты 1-3
	15.00 - 18.00	Пункт 3
7 мая	10.00 - 13.00	Пункты 3 - 4
	15.00 - 18.00	Пункты 4 - 5
8 мая	10.00 - 13.00	Пункты 6 - 8
	15.00 - 18.00	Пункты 8 - 15
9 мая	10.00 - 13.00	Пункт 16

* В понедельник, 5 мая 2003 года, докладчики по вопросу о курятине имеют возможность встретиться (с ограниченными возможностями устного перевода) для окончательного согласования текстов. Группы, интересующиеся другими вопросами, могут также встретиться для обсуждения проектов документов.

** Этот индекс документа был зарезервирован, поскольку сам документ не был получен/окончательно согласован с секретариатом на момент подготовки повестки дня. Он будет распространен либо перед заседанием только на языке оригинала (если будет получен не позже чем за 6 недель до сессии), либо на сессии в качестве неофициального документа (если будет получен позже). Он будет также размещен на домашней странице, если будет получен в электронном формате.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Пункт 1: Утверждение повестки дня

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/1

В соответствии с Правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

Пункт 2: Представляющие интерес вопросы

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/2

В этом документе подытоживаются результаты шестой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

Специализированная секция будет также информирована о других соответствующих мероприятиях ЕЭК ООН, Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов и других организаций, занимающихся стандартизацией мяса и мясных продуктов.

Пункт 3: Стандарт ЕЭК ООН на куриные тушки и части

a) Главы 1-4: Общие требования и кодирование
Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/3

b) Глава 5: Описание частей/отрубов
Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/10**

Документы отражают результаты совещания докладчиков в Ренне. Текст был издан секретариатом и сочетает общие требования с конкретными положениями по кодированию курятины. Ожидается, что данные документы удастся окончательно согласовать на этой сессии и предложить на утверждение Рабочей группе.

Пункт 4: Стандарт ЕЭК ООН на бараньи туши и отрубы

a) Вопросы, связанные с публикациями

Секретариат проинформирует делегации о возможностях публикации стандарта.

b) Главы 1-4: Общие требования и кодирование
Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/4

c) Глава 5: Описания отрубов
Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/5**

Документы основаны на тексте, который был утвержден Рабочей группой на ее пятьдесят восьмой сессии. Текст был подготовлен секретариатом для публикации. Ряд вопросов, связанных с публикацией, освещается и должен быть решен до публикации стандарта.

Пункт 5: Издательская редакция/правка стандарта ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы

a) Публикация второго издания

Секретариат проинформирует делегации о возможностях публикации второго издания стандарта. Секретариат продемонстрирует также Интернет-версию стандарта.

b) Главы 1-4: Общие требования и кодирование
Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/6

c) Глава 5: Описание отрубов
Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/7**

Текст был издан секретариатом для его согласования с форматом, предлагаемым для всех стандартов ЕЭК ООН на мясо. Ряд ошибок был исправлен, а некоторые издательские вопросы освещаются и должны быть решены до публикации второго издания. На этой сессии не предполагается обсуждение пересмотренного содержания данного стандарта.

Пункт 6: Пересмотренный проект стандарта ЕЭК ООН на свиные туши и отрубы
Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/8

Секретариат получил проект документа о пересмотре стандарта на свинину от Соединенного Королевства. Специализированной секции предлагается обсудить порядок пересмотра этого стандарта.

Пункт 7: Предложение Стандарта ЕЭК ООН на туши и отрубы ламы
Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/11

Секретариат получил проект Стандарта ЕЭК на туши и отрубы ламы из Боливии. Специализированной секции предлагается обсудить, каким образом поступить с этим предложением.

Пункт 8: Информация о предварительно проделанной работе по разным видам мяса

Специализированная секция будет проинформирована о любой предварительно проделанной работе, касающейся разработки стандартов на телятину, индюшатину и козлятину.

Пункт 9: Отслеживаемость

Документ для этой сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2003/9 (Соединенные Штаты Америки)**

Документ по этому вопросу ожидается получить от Соединенных Штатов. По этому пункту повестки дня можно обсудить любую другую работу, касающуюся отслеживаемости.

Пункт 10: Торговый знак ЕЭК ООН для мяса

Справочный документ: TRADE/WP.7/GE.11/2001/11

Секретариат доложит об обсуждении предложения Австралии с юридическими службами Организации Объединенных Наций.

На последней сессии было решено также, что каждая страна представит секретариату список органов власти, которым правительство поручило сертификацию соответствия стандарту ЕЭК ООН. Странам следует также указать любые органы власти других стран, за которыми они признают право удостоверять соответствие стандарту ЕЭК ООН. Списки будут размещены на домашней странице ЕЭК ООН. До сих пор подобная информация не поступала.

Пункт 11: Оперативная деятельность

Секретариат проинформирует делегации о запланированной оперативной деятельности в Литве и России. Литва утвердит стандарт ЕЭК ООН на говядину и хотела бы, чтобы в ней были проведены учебные курсы по его применению. Российская Федерация предложила Специализированной секции внести вклад в проведение семинара по разделке мяса в Москве.

Пункт 12: Подготовка совещаний докладчиков и следующая сессия Специализированной секции

Специализированной секции предлагается обсудить по этому пункту повестки дня сроки и место проведения следующих совещаний докладчиков и первоочередные вопросы будущей работы.

Российская Федерация предложила также принять совещание докладчиков по курятине мясу в Москве в сентябре.

Пункт 13: Подготовка пятьдесят девятой сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества

По этому пункту может быть обсуждено любое предложение, представленное на рассмотрение Рабочей группы.

Пункт 14: Прочие вопросы

По этому пункту может быть обсуждена любая другая тема.

Пункт 15: Выборы должностных лиц

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой, Специализированной секции предстоит избрать Председателя и заместителя Председателя. На своей десятой сессии Группа избрала г-на Б. Карпентера (Соединенные Штаты Америки) своим Председателем, а г-на И. Кинга (Австралия) - заместителем Председателя.

Пункт 16: Утверждение доклада

Специализированная секция утвердит доклад о работе своей двенадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

ПРИМЕЧАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА:

Материалы следует направлять в секретариат либо на дискете, посылаемой по почте по адресу:

Food Standards Officer
UN/ECE Trade Division
Palais des Nations
Office 432
1211 Geneva 10
Тел.: (41) 22 917 2450 Факс: (41) 22 917 0041

либо по электронной почте по следующему адресу: **agristandards@unece.org**

Документация сессии будет размещаться на нашей домашней странице:

http://www.unece.org/trade/agr/welcome.htm

В соответствии с инструкциями об обеспечении безопасности участникам следует заполнить прилагаемый регистрационный бланк участника Конференции и направить его в секретариат до **2 мая 2003 года** по факсу (+ 00 41 22 917 0041).

В Женеве, прежде чем направиться во Дворец Наций, просьба пройти с оригиналом вашего бланка в Секцию безопасности, находящуюся на Villa les Feuillantines (указано на прилагаемой карте), где вы сможете получить приготовленный для вас пропуск.

UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Please Print

Date _____

Title of the Conference

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms. ☐

Family Name | First Name

Participation Category

Head of Delegation Member ☐ | Observer Organization ☐

Delegation Member ☐ | NGO ☐

Observer Country ☐ | Other (Please Specify Below) ☐

...

Participating From / Until

From | Until

Document Language Preference English ☐ French ☐ Other _____

Official Occupation (in own country) | Passport or ID Number | Valid Until

Official Telephone N°. | Fax N°. | E-mail Address

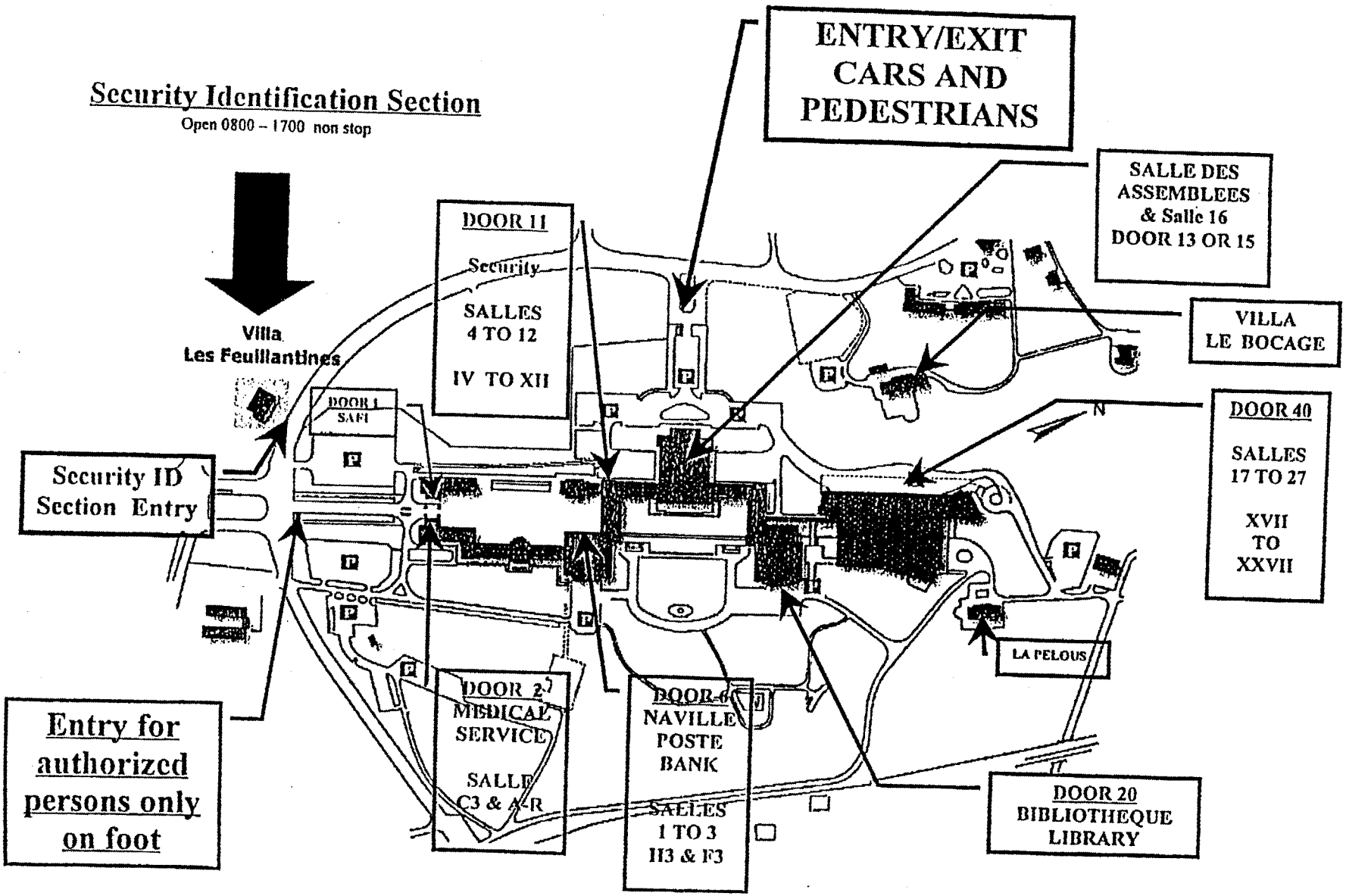
Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse Yes ☐ No ☐

Family Name (Spouse) | First Name (Spouse)

On Issue of ID Card			Security Use Only
Participant Signature	Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.	Spouse photograph if form is sent in advance of the conference date.	Card N°. Issued
Spouse Signature	Please PRINT your name on the reverse side of the photograph	Please PRINT your name on the reverse side of the photograph	Initials, UN Official
Date			


Security Identification Section
Open 0800 – 1700 non stop
Villa
Les Feuillantines
ENTRY/EXIT
CARS AND
PEDESTRIANS
DOOR 11
Security
SALLES
4 TO 12
IV TO XII
SALLE DES
ASSEMBLEES
& Salle 16
DOOR 13 OR 15
VILLA
LE BOCAGE
DOOR 1
SAFI
DOOR 40
SALLES
17 TO 27
XVII
TO
XXVII
N
Security ID
Section Entry
LA PELOUS
DOOR 2
MEDICAL
SERVICE
SALLE
C3 & A-R
DOOR 6
NAVILLE
POSTE
BANK
SALLES
1 TO 3
H3 & F3
Entry for
authorized
persons only
on foot
DOOR 20
BIBLIOTHEQUE
LIBRARY